



UNIVERSITÀ DI CATANIA
Dipartimento di Scienze Umanistiche

DISCIPLINA	Lingua e comunicazione spagnola II (modulo II)
Settore scientifico disciplinare	L-LIN/07
Docente	TROVATO ROSARIO
Anno di corso:	II ANNO
Periodo didattico (semestre):	II° semestre
Totale crediti: CFU	3
Lezioni frontali: ORE	18
Obiettivi del corso:	Offrire agli studenti una panoramica sulla teoria della traduzione, sulla sua natura, sui vari tipi di traduzione e sulle tecniche traduttive. Verranno trattati i concetti base della traduzione in termini di una teoria della comunicazione che non sia limitata a un solo genere letterario
Contenuti del corso	Analisi sintattica: -concetto di sintassi; -categorie sintattiche; -introduzione all'analisi sintattica; -la frase semplice e i suoi costituenti; -la frase complessa: coordinazione e subordinazione; -introduzione alla sintassi del testo. Teoria e pratica della traduzione.
Programma	<p>A Teoría de la traducción (1CFU). Testi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Esteban Torre, <i>Teoría de la traducción literaria</i>, Síntesis, Madrid 1994. <p>B La traduzione letteraria (della poesia) (1 CFU). Testi:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Luis de Góngora. <i>Favola di Polifemo e Galatea</i>, Armando Siciliano Editore, Messina 1993. <p>C la traduzione letteraria (della prosa) (1 CFU). • Gustavo Adolfo Bécquer, <i>Leggende</i>, Armando Siciliano Editore, Messina 2014.</p>
Ricevimento	Martedì: ore 10-12 Palazzo Sanguiliano p. 2°. tel.095.7307669 Giovedì: ore 10-12 Ex Mon. Benedettini- Stanza 139 tel.095.7102213
Altro	

Il Docente
Prof. Rosario Trovato